



# Pipkin's Big Hop

By Jacob Mayer

Pipkin the little rabbit loved to hop.  
Boing, boing, boing! through the tall  
green grass. (กระต่ายน้อยฟิปปินชอบ  
กระโดด เด้ง เด้ง! ไปในทุ่งหญ้า  
สีเขียวสูง)



One sunny morning, Pipkin saw a bright red butterfly. "Hello!" said Pipkin. "Where are you going?" (เช้าวันหนึ่งที่แดดจ้า พิปกินเห็นผีเสื้อสีแดงสดใส "สวัสดี!" พิปกินพูด "เธอกำลังจะไปไหนหรือ?")





The butterfly fluttered its wings and  
flew towards a big, yellow flower.

"Follow me!" it seemed to say. (ผีเสื้อ  
ขยับปีกแล้วบินไปที่ดอกไมสีเหลือง  
ดอกใหญ่ "ตามฉันมาสิ!" เหมือนมัน  
กำลังจะพูด)

Pipkin hopped after the butterfly. He  
hopped past a sleepy turtle.  
"Sawasdee!" said Pipkin. (ฟิปปิ้นกระ  
โดดตามผีเสื้อ เขาโดดผ่านเต่าที่  
กำลังง่วงนอน "สวัสดี!" ฟิปปิ้นพูด)





He hopped under a branch where a  
blue bird was singing. "What a  
lovely song!" he said. (เขากระโดด  
ลอดใต้กิ่งไม้ที่มีนกสีฟ้ากำลังร้อง  
เพลง "เพลงเพราะจัง!" เขาพูด)



The butterfly landed on the big  
yellow flower. "We're here!" it  
whispered. (ผีเสื้อเกาะบนดอกไม้ไม่  
เหลือองดอกใหญ่ "เรามาถึงแล้ว!" มัน  
กระซิบ)

Inside the flower was a tiny drop of morning dew, sparkling like a diamond. "Wow!" gasped Pipkin. "It's beautiful!" (ข้างในดอกไม้ไม่มีหยดน้ำค้างยามเช้าเล็กๆ ส่องประกายเหมือนเพชร "ว้าว!" พิกกินอุทาน "สวยจัง!")



Pipkin and the butterfly shared the  
sweet dew. It was the most delicious  
drink he had ever tasted. (พิพकिनกับ  
ผีเสื้อแบ่งกันดื่มน้ำค้างแสนหวาน มัน  
เป็นเครื่องดื่มที่อร่อยที่สุดที่เขาเคย  
ชิม)

"Thank you, my friend," said Pipkin  
to the butterfly. "Khob khun krub."  
("ขอบคุณนะเพื่อน" พิปกินพูดกับ  
ผีเสื้อ "ขอบคุณครับ")



Then, Pipkin hopped all the way home, thinking about his new friend and the beautiful, sparkling surprise.  
(แล้วพิพकिनก็กระโดดกลับบ้านไปตลอดทาง พลังนี้มาถึงเพื่อนใหม่และของขวัญสุดเซอร์ไพรส์ที่สวยงามและเป็นประกาย)

